

# Où apprendre le français dans le 18<sup>e</sup> ?

La Chapelle – Porte d'Aubervilliers

Porte Montmartre  
Porte de Clignancourt/Moskova  
Amiraux/Simplon

Goutte-d'or

+ Formations linguistiques  
à visée professionnelle

Édition 2016/2017

Direction de la démocratie, des citoyens et des territoires  
Equipe de développement local du 18<sup>e</sup> arrondissement

## Édito

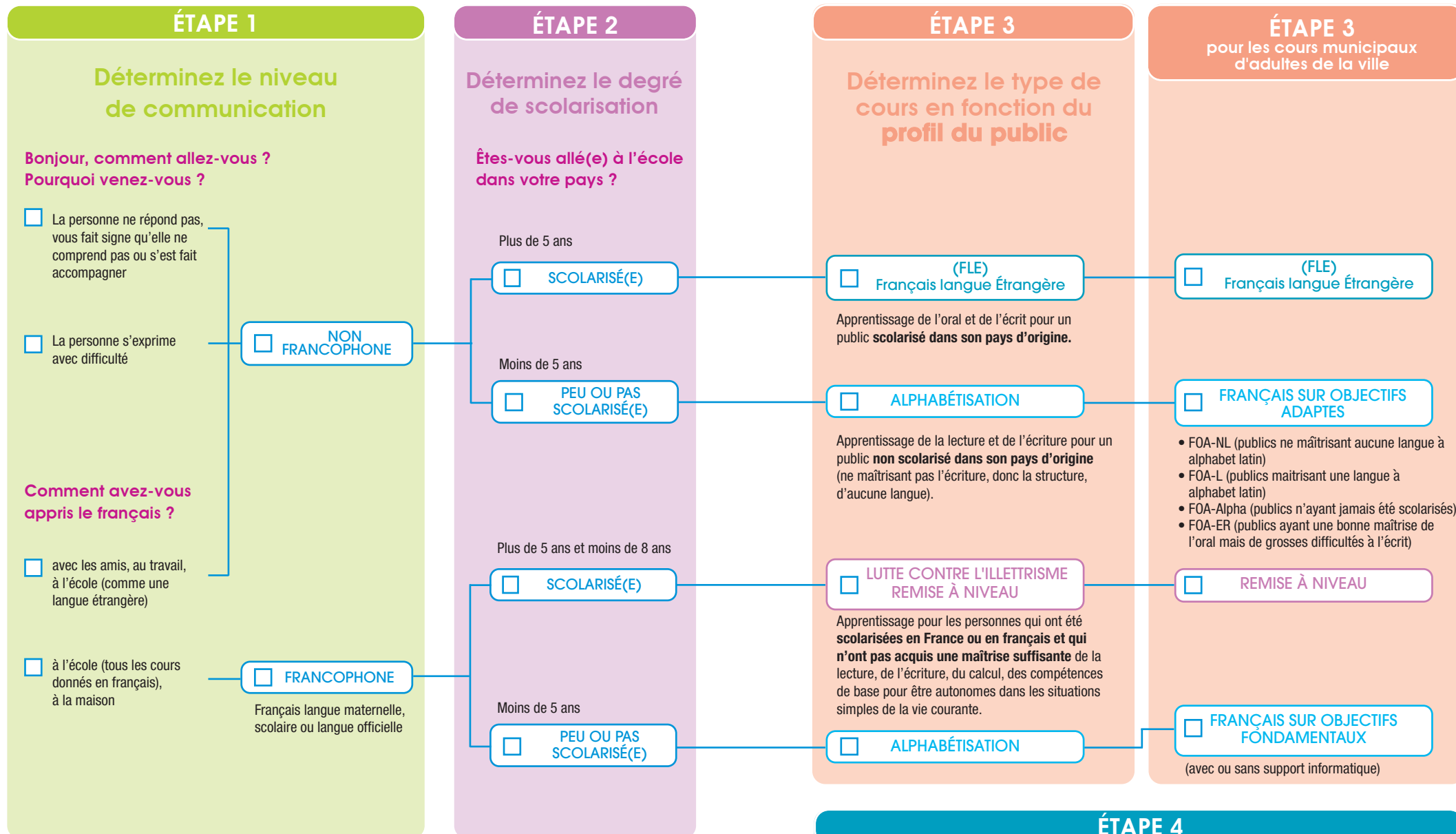
L'apprentissage du français est indispensable à l'intégration de tous, indépendamment de l'origine ou de la nationalité. La Mairie de Paris en a fait une priorité. Elle y consacre 7 millions d'euros chaque année, pour permettre aux Parisiennes et aux Parisiens de suivre une formation adaptée à leurs besoins.

Chaque personne doit pouvoir trouver la formation qui l'amènera vers une plus grande connaissance de la langue et donc une plus grande autonomie dans notre ville.

Pour faciliter cette orientation, ce livret recense l'offre proposée dans le 18<sup>e</sup> arrondissement grâce aux différents acteurs, associations, centres de formations, directions de la ville, qui mettent chaque jour leur énergie et leur engagement au service de l'apprentissage du français.

Colombe BROSSEL

Adjointe à la Maire de Paris  
Chargée de la Sécurité, de la Prévention,  
de la Politique de la Ville et de l'Intégration



Profil  
du  
public

Où ?

Quoi ?

Pour qui ?

Comment ?

Quand ?

Alphabétisation FLE

1

### ATOUTS COURS

Contact : **Robert-Charles CHEMOUL** et  
**Lamia HANNICHE**

72 Quater, rue Philippe de Girard 75018 Paris  
Métro : Marx Dormoy  
Tél. : 01 46 07 44 69  
✉ [association@atoutscours.org](mailto:association@atoutscours.org)  
[www.atoutscours.org](http://www.atoutscours.org)

Niveau 1

- Atelier sociolinguistique (ASL)  
Différents niveaux d'apprentissage autour des thèmes de la vie quotidienne et de l'activité sociale et culturelle  
4 groupes de niveaux
- Préparation au Diplôme d'Etudes en Langue Française (DELF)

- Apprentissage du français par le théâtre
- Sorties culturelles

Niveau 2

- Atelier d'alphabétisation (Alpha) et (post alpha)
- Atelier de Français Langue Etrangère (FLE) débutant et intermédiaire
- Ateliers sur objectifs spécifiques
- Ateliers d'accueil (primo arrivants et non francophones)

Tout public

Tarif : 60€/an de droits  
d'inscription

Inscription tout au long de l'année sur RDV  
(sauf en juillet)  
Téléphoner pour prendre RDV de 9h30 à 12h30 et  
14h à 17h

- Rythme : de 4h/semaine à 6h/semaine à raison  
de 2h/jour en fonction du niveau et des  
disponibilités de l'apprenant
- Jours et horaires des ateliers : du lundi au  
vendredi ; 9h-21h30



Alphabétisation FLE

2

### ENS – ESPACE TORCY

Contacts : **Magdalena SKORO**  
**Mathilde LECLERQ**  
**Chahinaz OUZIALA**

2, rue de Torcy 75018 Paris  
Métro : Marx Dormoy  
Tél. : 01 40 38 67 00  
✉ [magdalena.skoro@ensparis.fr](mailto:magdalena.skoro@ensparis.fr)  
✉ [mathilde.leclercq@ensparis.fr](mailto:mathilde.leclercq@ensparis.fr)  
✉ [chahinaz.ouziala@ensparis.fr](mailto:chahinaz.ouziala@ensparis.fr)  
[www.ens.paris.fr](http://www.ens.paris.fr)

- Atelier sociolinguistique (ASL)  
Différents niveaux d'apprentissage autour des thèmes de la vie quotidienne et de l'activité sociale et culturelle

- Bains de Langues (BDL) : Atelier en lien avec la  
ludothèque pour parents sans mode de garde
- Accès possible aux différentes activités du centre social

Tout public

Priorité aux habitants du  
quartier la Chapelle

BDL : parents et enfants de  
18 à 36 mois

Test et entretien

Tarif : 40 €/semestre

Tarif jeune (- de 25 ans) :  
20€/semestre

Inscription en septembre  
Entrées et sorties selon disponibilités

Atelier tout public (Alpha ou FLE) :

- Rythme : 3 fois /semaine
- Jours et horaires : lundi, mardi et jeudi ;  
19h30-21h30

Atelier femmes (Alpha ou FLE) :

- Rythme : 3 fois/semaine
- Jours et horaires : lundi, mardi et jeudi ; 9h-11h

Bains de Langues :

- Rythme : 3 fois/semaine
- Jours et horaires : mardi, mercredi et  
vendredi ; 9h-11h



Alphabétisation

3

### LA CLÉ DES MOTS

Contact : **Tayeb BOUDRAHEM**  
28-30, rue Boucry 75018 Paris  
Métro : Porte de la Chapelle  
Tél. : 06 49 29 89 88  
✉ [boudrahemsamy@yahoo.fr](mailto:boudrahemsamy@yahoo.fr)

- Atelier d'alphabétisation (Alpha)
- Atelier de Français Langue Etrangère (FLE)
- Accès possible aux actions d'accompagnement scolaire

Public sinophone

Habiter le quartier la Chapelle

Tarif :  
120 €/an + 20 €/an d'adhésion

Inscription en septembre



Profil  
du  
public

Où ?

Quoi ?

Pour qui ?

Comment ?

Quand ?

FLE et Alphabétisation  
Réservé aux parents d'enfants scolarisés

4

#### ÉCOLE MARX DORMOY

Contacts : **M. NICLAUS** (école)  
**Marie LAZARIDIS** (CASNAV)  
53 bis, rue Marx Dormoy 75018 Paris  
Métro : Marx Dormoy  
Tél. : 01 42 05 88 33 (école)  
01 44 62 39 59 (CASNAV)  
✉ marie.lazaridis@ac-paris.fr

5

#### ÉCOLE PAJOL

Contacts : **Mme RIVIERE** (école)  
**Marie LAZARIDIS** (CASNAV)  
11, rue Pajol 75018 Paris  
Métro : La Chapelle  
Tel. : 01 42 09 76 22 (école)  
01 44 62 39 59 (CASNAV)  
✉ marie.lazaridis@ac-paris.fr

OUVRIR L'ÉCOLE AUX PARENTS POUR LA REUSSITE  
DES ENFANTS (Dispositif Education Nationale)

- Atelier d'apprentissage du français axé sur l'école et la vie scolaire de l'enfant de la maternelle au lycée
- Possibilité de s'inscrire au passage du Diplôme Initial de Langue Française (DILF), et du Diplôme d'Etudes en Langue Française (DELF) A1, A2, B1

Public adulte alphabétisé  
ou non

Être parent d'élève dans une  
école, un collège ou un lycée  
à Paris

Gratuit

Inscription à partir de septembre  
et tout au long de l'année (se présenter directement  
aux horaires de l'atelier)

- Période de cours : octobre à juin (pas de cours pendant les vacances scolaires)
- Durée et rythme : 120h ; 2h/jour, 2 fois/semaine
- Jours et horaires :
  - École Marx Dormoy : mardi et jeudi ; de 8h30-10h30
  - École Pajol : mardi ; 13h30-15h30 et jeudi ; 8h45-10h45

Profil  
du public

Où ?

Quoi ?

Pour qui ?

Comment ?

Quand ?

Alphabétisation

6

**ASSFAM PARIS**  
Contact : **Stephanie BEY**  
2, rue Jules Cloquet 75018 Paris  
Métro : Porte de Saint-Ouen  
Tél. : 01 55 56 62 62/69  
✉ stephanie.bey@assfam.org

- Alpha et parentalité

Pour des mères de famille n'ayant pas été scolarisées dans leur pays d'origine, mais ayant déjà pris des cours d'alphabétisation en France (niveau intermédiaire A1)

Gratuit

Inscription en septembre et tout au long de l'année.



Alphabétisation FLE

7

**CENTRE ALPHA CHOISY**  
Contacts : **Olivia TABASTE**  
**ou Aurélia PUJOL**  
Centre Social CAF Belliard  
145, rue Belliard 75018 Paris  
Métro : Porte de Saint-Ouen  
ou à Cultures sur cours 147, rue de Clignancourt  
Métro : Simplon  
ou au Centre d'animation Binet 28, avenue de la Porte Montmartre 75018 Paris  
Métro : Porte de Clignancourt  
ou au Centre Social La Maison bleue 24, avenue de la Porte Montmartre 75018 Paris  
Métro : Porte de Clignancourt  
✉ centre.alpha.choisy@orange.fr  
www.centrealphachoisy.com

- Atelier sociolinguistique (ASL)  
Différents niveaux d'apprentissage autour des thèmes de la vie quotidienne et de l'activité sociale et culturelle
- Atelier sociolinguistique (ASL) Emploi

Tout public  
Priorité aux habitants des quartiers Porte Montmartre / Porte de Clignancourt / Moskova et Amiraux / Simplon

Test et entretien

Tarif : 15 €/trimestre

Inscription en septembre (et éventuellement en cours d'année, en fonction des places disponibles)

- Rythme : 2h/jour, 3 fois/semaine
- Jours : lundi, mardi et jeudi
- Horaires : en journée



FLE

8

**CENTRE PARIS ANIM'BINET**  
Contact : **Alexandre POTHIER**  
28, avenue de la Porte Montmartre 75018 Paris  
Métro : Porte de Clignancourt et Porte de Saint-Ouen  
Tél. : 01 42 55 69 74  
✉ animationbinet@gmail.com

- Atelier de Français Langue Etrangère (FLE)  
niveaux : débutant/ intermédiaire et avancé

Habiter le 17<sup>e</sup>, 18<sup>e</sup> ou Saint-Ouen

Gratuit

Inscription en septembre

- Jours : mardi, jeudi et vendredi
- Horaires : 9h30-12h15 et 13h45-16h



Alphabétisation FLE

9

**ESSOR LANGUES ET PARTAGES CULTURELS**  
Contact : **Equipe pédagogique et Dominique SANTAMARIA**  
MDA 18, 15 passage Ramey 75018 Paris  
Tél. : 07 81 86 79 15  
✉ contact@association-essor.org  
Lieu des cours : Marcadet et Goutte d'or

- Atelier d'alphabétisation, Niveau Alpha et FLE
- Atelier de Français Langues étrangères (FLE)
- Atelier sociolinguistique (ASL) Différents niveaux d'apprentissage autour des thèmes de la vie quotidienne et de l'activité sociale et culturelle
- Préparation au Diplôme Initial de Langue Française (DILF)
- Cours individuels pour adultes et enfants

Tout public

Test et entretien

Tarif : 60 €/an d'adhésion/  
ateliers linguistiques  
Tarifs cours particuliers :  
10€ / heure

Inscription tout au long de l'année

- Rythme : 2h/jour, 3 fois/semaine
- Jours et horaires : se renseigner auprès de l'association



Profil  
du public

Où ?

Quoi ?

Pour qui ?

Comment ?

Quand ?

Alphabétisation  
FLE

10

**SECOURS POPULAIRE**

Contact : **Edith DELBES**  
6, passage Ramey 75018 Paris  
Métro : Marcadet Poissonniers  
Tél. : 01 53 41 39 39  
✉ alpha@spf75.org

- Atelier d'alphabétisation (Alpha)
- Atelier de Français Langue Etrangère (FLE)

Tout public

Tarif : 15 €/an

Inscription en septembre au 6, passage Ramey

- Jour : lundi et jeudi
- Horaires : 14h-16h ou 19h-20h30

FLE

11

**TREMLIN THÉÂTRE DES TROIS FRÈRES**

Contacts : **Leïla BAKTIAR** ou  
**Dragana SMILJANIC**  
39, rue des trois frères 75018 Paris  
Métro : Abbesses ou Pigalle  
Tél. : 06 12 59 08 59 ou  
06 76 70 08 36  
✉ dragana.s.media@gmail.com  
✉ contact@tremlintheatre.fr  
www.tremlintheatre.fr

- Atelier de Français Langue Etrangère (FLE)  
Techniques théâtrales pour favoriser l'expression orale

Habiter le 17<sup>e</sup>, 18<sup>e</sup> ou  
19<sup>e</sup> arrondissement

Test et entretien : répartition  
en 2 groupes de niveau

Gratuit

Inscription en septembre (et éventuellement en  
cours d'année, en fonction des places disponibles)

- Rythme : 2h/jour, 2 fois/semaine
- Jours : mardi et mercredi
- Horaire : 14h-16h



FLE et Alphabétisation  
Réserve aux parents d'enfants scolarisés

12

**ÉCOLE FRANÇOISE DORLEAC A**

8 place Française Dorleac 75018 Paris  
Contacts : **M THOISON** (école)  
**Marie LAZARIDIS** (CASNAV)  
Métro : Porte de Clignancourt  
Tél. : 01 42 55 31 63 (école)  
ou 01 44 62 39 59 (CASNAV)  
✉ marie.lazaridis@ac-paris.fr

OUVRIR L'ÉCOLE AUX PARENTS POUR LA REUSSITE  
DES ENFANTS (Dispositif Education Nationale)

- Atelier d'apprentissage du français axé sur l'école et la vie  
scolaire de l'enfant de la maternelle au lycée
- Possibilité de s'inscrire au passage du Diplôme Initial de  
Langue Française (DILF), et du Diplôme d'Etudes en Langue  
Française (DELF) A1, A2, B1

Public adulte alphabétisé ou  
non

Être parent d'élève dans  
une école un collège ou un  
lycée à Paris

Gratuit

Inscription à partir de septembre  
et tout au long de l'année (se présenter directement  
aux horaires de l'atelier)

- Période de cours : octobre à juin (pas de cours  
pendant les vacances scolaires)
- Durée et rythme : 120h ; 2h/jour, 2 fois/semaine
- Jours et horaires :  
- École Belliard : mardi et vendredi ; 15h15 à 17h15  
- École François Dorléac A : lundi ; 13h30 à 15h30  
et mercredi ; 8h30 à 10h30

13

**ÉCOLE BELLIARD**

129, rue Belliard 75018 Paris  
Contacts : **Blandine CHAULET** (école)  
**Marie LAZARIDIS** (CASNAV)  
Métro : Porte de Saint Ouen  
Tél. : 01 46 27 93 93 (école)  
ou 01 44 62 39 59 (CASNAV)  
✉ marie.lazaridis@ac-paris.fr

Profil  
du public

## Où ?

## Quoi ?

## Pour qui ?

## Comment ?

## Quand ?

Alphabétisation FLE

14

### ACCUEIL GOUTTE-D'OR

Contact : **Séverine ZOUAOU**  
26, rue de Laghouat 75018 Paris  
Métro : Château-Rouge  
Tél. : 01 42 51 87 75  
✉ formation@ago.asso.fr

- Atelier sociolinguistique (ASL)  
Différents niveaux d'apprentissage autour des thèmes de la vie quotidienne et de l'activité sociale et culturelle
- Préparation possible au DILF ou DELF pour les personnes inscrites en ASL
- Participation possible aux autres activités du centre social

Habiter la Goutte-d'Or

Tarif : 20 €/an d'adhésion

Inscription en septembre  
Période de cours : d'octobre à juin, hors vacances scolaires

ALPHA  
■ Rythme : 2 à 3 fois/semaine  
■ Horaire : 13h30-16h15

FLE  
■ Rythme : 2 fois/semaine  
■ Horaire : 9h15-11h30

FLE SOIR  
■ Horaires : lundi et jeudi de 19h30 à 21h30



Alphabétisation FLE

15

### ACCUEIL LAGHOUAT

Contact : **Claude BENIERE (cours journée)**  
**Gilles GAUTIER (cours soir)**  
2, rue Richomme 75018 Paris  
Métro : Château-Rouge  
Tél. : 01 42 59 07 51  
✉ www.accueil-laghouat.org

- Atelier d'alphabétisation (Alpha), ateliers sociolinguistiques (ASL) avec sensibilisation autour de certains thèmes, cours de Français Langue Etrangère (FLE)
- Préparation au DILF ou au DELF selon demande
- Sorties culturelles ponctuelles et/ou projet(s) à l'année

Tout public à partir de 18 ans

Priorité aux habitants de la Goutte-d'Or, puis du 18<sup>e</sup> arrondissement ou du nord-est parisien  
Priorité aux signataires du CAI

ASL : mixte  
FLE : tout public

Test de niveau et entretien

Tarif : 25 €/an d'adhésion

Inscription fin août / début septembre  
Début des cours fin septembre

- Durée : 148 h : 2h/jour, 2 fois/semaine
- Période : septembre à juin
- Jours et horaires : lundi, mardi, mercredi et jeudi en journée ou en soirée



Alphabétisation FLE

16

### AVD / APPRENDRE, VIVRE ET DEVENIR

Contact : **Saïd YOUSSEF**  
Adresse Postale : 25, rue Lantiez 75017 Paris  
Lieu des cours : 19/21 rue de Chartres et 25 rue Polonceau 75018 Paris  
Métro : La Chapelle, Barbès ou Château rouge  
Tél. : 06 14 43 32 15  
✉ avd.formation@yahoo.fr

- Atelier d'alphabétisation
- Atelier de Français Langue Etrangère (FLE)
- Préparation au Diplôme Initial de Langue Française (DILF)
- Centre d'examens Diplôme Initial de Langue Française (DILF)
- Cours de phonétique
- Cours intensifs pour les salariés dans le cadre du CIF ou du DIF

Tout public

Test

Tarifs selon les cours : se renseigner

Inscription tout au long de l'année, en fonction des places disponibles

3 sessions /an (septembre, janvier et avril)

- Jours et horaires (3 formules) :  
Cours du week-end (10h-12h ; 13h-14h ; 14h15-16h15)  
Cours du soir (18h-20h30)  
Cours de jour (9h-12h30 ; 13h-17h)

Alphabétisation FLE

17

### L'ÎLE AUX LANGUES

Contact : **Ludovic CARPENTIER**  
21, rue Emile Duployé 75018 PARIS  
Métro : Marcadet Poissonniers ou Marx Dormoy  
Tél. : 06 95 90 44 31 - 09 84 10 60 66  
✉ contact@lial.fr  
www.lial.fr

- Atelier sociolinguistique (ASL)  
Apprentissages autour des thèmes de l'école et de la parentalité
- Atelier d'alphabétisation (Alpha)
- Cours de français général (FLE)
- Préparation au Diplôme Initial de Langue Française (DILF) et au Diplôme d'Etudes en Langue Française (DELFF)  
Préparation à la naturalisation (TCF - TFI - DELF B1 Oral)
- Cours particuliers
- Ateliers de phonétique

Cours de français général :  
Tout public

ASL école : être parent d'élève scolarisé dans une école du quartier

Test et entretien de 30 min

Tarifs : 10 €/an d'adhésion ou 5 €/an d'adhésion (pour les étudiants, les - de 25 ans, les chômeurs ou les bénéficiaires du RSA)

Tarifs des cours : se renseigner auprès de l'association et sur le site internet

ASL école : participation libre

Inscription tout au long de l'année

- Rythme : de 2h/semaine à 6h/semaine
- Jours et horaires : se renseigner auprès de l'association et sur le site internet





Profil  
du public

Où ?

Quoi ?

Pour qui ?

Comment ?

Quand ?

Alphabétisation

18

### LA MAISON VERTE

Contact : **Danielle PETIT**  
127, rue Marcadet 75018 Paris  
Métro : Jules Joffrin  
Tél. : 01 42 54 61 25  
✉ contact@lamaisonverte.org  
http://blog.lamaisonverte.org/

- Atelier sociolinguistique (ASL)  
Différents niveaux d'apprentissage autour des thèmes de la vie quotidienne et de l'activité sociale et culturelle
- Sorties culturelles pour les familles

Public : femmes

Habiter le 17° ou  
le 18° arrondissement ou  
Saint-Ouen

Test et entretien

Tarif : 10€/an d'adhésion

Inscription : en septembre

- Période de cours : de septembre à juillet (hors vacances scolaires)
- Rythme : 2 fois/semaine
- Jour et horaire : lundi, jeudi ; 14h30-16h

Alphabétisation

19

### SOLIDARITÉ CHÂTEAU-ROUGE

Contact : **Louise LARRIEU**  
7 rue de Panama 75018 PARIS  
Métro : Château-Rouge  
Tél. : 06 52 58 20 93  
✉ schateaurouge@yahoo.fr  
www.alphaparis.fr

- Atelier sociolinguistique (ASL)  
Différents niveaux d'apprentissage autour des thèmes de la vie quotidienne et de l'activité sociale et culturelle
- Atelier d'alphabétisation (Alpha)

Tout public à partir de 18 ans,  
non scolarisé dans pays  
d'origine.  
Priorité aux habitants de la  
Goutte d'Or et  
du 18° arrondissement

Test et entretien

Tarif : 20 €/an d'adhésion

Inscription en septembre (et éventuellement en cours  
d'année, en fonction des places disponibles)

Atelier tout public

- Rythme : 3 fois/semaine
- Horaire : 19h à 21h

Atelier femmes

- Rythme : 3 fois/semaine
- Horaire : 9h à 11h



FLE et Alphabétisation  
Réservé aux parents d'enfants scolarisés

20

### COLLÈGE CLEMENCEAU

Contacts : **M<sup>me</sup> DJELAL** (Collège)  
**Marie LAZARIDIS** (CASNAV)  
43, rue des Poissonniers 75018 Paris  
Métro : Château rouge  
Tél. : 01 53 09 26 81 (Collège)  
01 44 62 39 59 (CASNAV)  
✉ marie.lazaridis@ac-paris.fr

OUVRIRE L'ÉCOLE AUX PARENTS POUR LA RÉUSSITE DES  
ENFANTS (Dispositif Education Nationale)

- Atelier d'apprentissage du français axé sur l'école et la vie scolaire de l'enfant de la maternelle au lycée
- Possibilité de s'inscrire au passage du Diplôme Initial de Langue Française (DILF), et du Diplôme d'Études en Langue Française (DELF) A1, A2, B1

Public adulte alphabétisé  
ou non

Être parent d'élève d'une  
école, un collège ou un  
lycée à Paris

Gratuit

Inscription à partir de septembre  
et tout au long de l'année (se présenter directement  
aux horaires de l'atelier)

- Période de cours : octobre à juin (pas de cours pendant les vacances scolaires)
- Durée et rythme : 2h/jour, 1 fois/semaine
- Jours et horaires :  
- Collège Clémenceau : jeudi ; 15h00-17h00  
- École Budin : lundi ; 16h00-18h00

21

### ÉCOLE BUDIN

Contacts : **M PERRIN** (école)  
**Marie LAZARIDIS** (CASNAV)  
5, rue Pierre Budin 75018 Paris  
Métro : Marcadet Poissonniers  
Tél. : 01 46 06 21 49 (école)  
01 44 62 39 59 (CASNAV)  
✉ marie.lazaridis@ac-paris.fr

► Les cours municipaux d'adultes (CMA) de la ville de Paris

Profils du public

Où ?

Quoi et pour qui ?

FOF

- 22 - École élémentaire Pierre Budin  
5, rue Pierre Budin  
Paris 18<sup>e</sup> (lundi, mardi et jeudi ; 18h30-20h30)
- 23 - École élémentaire de l'Évangile  
33-35, rue de l'Évangile Paris 18<sup>e</sup>  
(lundi, mercredi et jeudi ; 18h30-20h30)

**Public migrant francophone non ou peu scolarisé**  
(FOF = Français sur Objectifs Fondamentaux)  
Cours annuel : 180 h - 41 €

FOA Alpha

- 24 - École élémentaire Sainte Isaure  
18, rue Sainte Isaure  
Paris 18<sup>e</sup> (lundi, mardi et jeudi ; 18h30-20h30)

**Public non francophone non scolarisé dans le pays d'origine**  
(FOA alpha = Français sur Objectifs Adaptés Alpha)  
Cours annuel : 180 h - 41 €

FOA L

- 24 - École élémentaire Sainte Isaure  
18, rue Sainte Isaure  
Paris 18<sup>e</sup> (lundi, mardi et jeudi ; 18h30-20h30)

**Public non francophone peu scolarisé dans le pays d'origine**  
(FOA L et NL = Français sur Objectifs Adaptés alphabet latin et non latin)  
Cours annuel : 180 h - 41 €

FLE

- 25 - École élémentaire Foyatier  
1, rue Foyatier  
Paris 18<sup>e</sup> (lundi et mercredi ; 18h30-20h30)

**Public non francophone scolarisé au moins jusqu'à l'âge de 16 ans**  
(FLE = français langue étrangère)  
Cours semestriels : 60 h - 130 €

FOF SI

- 26 - École élémentaire Polyvalente de la Goutte d'Or :  
49 bis, rue de la Goutte d'Or Paris 18<sup>e</sup>  
(lundi, mardi et jeudi ; 18h30-20h30)

**Public migrant francophone non ou peu scolarisé**  
(FOF SI = Français sur Objectifs Fondamentaux avec approche du Support Informatique)  
Cours annuel : 180h - 41 €

*Les tarifs des CMA sont susceptibles d'être modifiés à la rentrée*

► Les formations gratuites de l'Office Français de l'Immigration et de l'Intégration (OFII) :

**Pour qui ?** Les signataires du Contrat d'Intégration Républicaine (CIR) remplaçant le CAI, destiné aux personnes étrangères hors Union européenne, installées légalement et durablement en France depuis moins de 5 ans

**Quoi ?** Des parcours de progression linguistique conduisant au niveau A1. En fin de parcours, une attestation d'assiduité est remise à l'apprenant

**Rythme ?** Il existe 3 parcours possibles variant de 50, 100 à 200 heures selon le profil, le niveau et les besoins du bénéficiaire

**Quand ?** L'entrée en formation est programmée dans des délais rapides. Elle dure dans la majorité des cas 7 mois maximum

**Où ?** Prestataires choisis par l'OFII, Paris intra-muros  
Pour orienter une personne vers ce dispositif, il convient de contacter l'OFII par courriel : [bai.paris@ofii.fr](mailto:bai.paris@ofii.fr)

Quand et comment ?

Brochure de l'offre de formations disponible en version simplifiée dans toutes les mairies d'arrondissement à compter du 1<sup>er</sup> septembre 2016.

Pour la consulter dans son intégralité et connaître les modalités d'inscription en ligne qui se dérouleront du **mardi 23 août à 10h au mercredi 7 septembre** jusqu'à minuit, consulter le site internet des Cours Municipaux d'Adultes : [www.paris.fr/CMA](http://www.paris.fr/CMA) - rubrique « **Catalogue cours municipaux** »

Du **1<sup>er</sup> au 7 septembre 2016**, des professeurs des CMA accueilleront les publics de la fracture numérique pour les aider dans les procédures d'inscription et dans leur choix de formation (l'aide sera majoritairement ciblée pour les demandes en cours de français FOF/FOA/FLE premier niveau). Un test sera également réalisé afin de déterminer la formation adaptée aux besoins du candidat.

Attention : après passage du test, les résultats sont communiqués par l'établissement, il est de la responsabilité du candidat d'en prendre connaissance dès le premier jour de cours.

L'inscription n'est effective qu'après paiement de la formation et remise de la carte auditeur dans l'établissement demandé.

La plupart des cours ont lieu dans les écoles de 18h30 à 20h30, 2 à 3 fois par semaine. Mais il existe des cours en journée. Les cours annuels et les cours du premier semestre débiteront entre le **3 et le 8 octobre 2016**.

► La Rentrée Partagée des associations linguistiques du 18<sup>e</sup> «Quartier Porte Montmartre – Clignancourt – Moskowa et Amiraux - Simplon»

La rentrée partagée a lieu tous les ans en septembre et est organisée par les structures d'apprentissage du français, en lien avec l'EDL et les partenaires du quartier (les centres sociaux et l'association cultures sur cours). Il s'agit d'un temps destiné aux personnes souhaitant apprendre ou s'améliorer en français. Ainsi, pendant 4 jours, les futurs apprenants peuvent venir passer des tests et sont ensuite orientés vers une structure adaptée à leur besoin. La rentrée partagée s'adresse en priorité aux personnes résidant dans les quartiers politique de la ville : Amiraux Simplon – Porte des Poissonniers – Montmartre et Clignancourt – Moskowa – Blémont.

La rentrée partagée s'étale de juillet à fin septembre, de la manière suivante :

Inscriptions au centre social CAF Belliard, à la Maison Bleue et à Cultures sur cours à partir de début juillet.

Passage de tests d'évaluation : 4 jours en septembre – test écrit et entretien oral

Constitution des groupes : un temps avec les structures linguistiques intervenant sur le territoire et depuis 2 ans, un deuxième temps où les structures linguistiques des quartiers Chapelle et Goutte d'or sont invitées à « recruter » du public.

Résultats : 2 jours – dans les centres sociaux

Profil  
du public

Où ?

Quoi ?

Pour qui ?

Comment ?

Quand ?

FLE  
Alphabétisation

27

**ADAGE**

Contact : **Sandra GIDON**  
17, rue Bernard Dimey 75018 Paris  
Métro : Porte de Saint-Ouen  
Tél. : 01 58 59 01 67  
✉ adage18@orange.fr

- Formations de français langue étrangère à visée professionnelle
- Formation d'alphabétisation à visée professionnelle (niveau débutant francophone)

femmes en difficulté sociale

Gratuit

Inscription : se renseigner auprès de l'association

Un pas vers l'emploi (FLE) :

- Période : d'octobre à avril
- Jours et horaires : lundi, mardi, jeudi et vendredi ; 9h à 12h30 et 13h30 à 17h

FLE vers l'emploi :

- Période : d'avril à juillet
- Jours et horaires : lundi, mardi et jeudi ; 9h à 12h30 et 13h30 à 17h

Alphabétisation et emploi :

- Rythme : 3,5h/jour, 3 fois/semaine
- Horaire : 9h à 12h30

FLE  
Alphabétisation

6

**ASSFAM PARIS**

Contact : **Stephanie BEY**  
2, rue Jules Cloquet 75018 Paris  
Métro : Porte de Saint-Ouen  
Tél. : 01 55 56 62 62/69  
✉ paris@assfam.org

- Parcours linguistiques vers l'emploi

Pour les personnes déjà capables de communiquer à l'oral comme à l'écrit dans les situations de la vie courante

Tarifs selon les cours : se renseigner

Se renseigner auprès de l'association

Habiter le 18<sup>e</sup> arrondissement

FLE  
Alphabétisation

1

**ATOUTS COURS**

Contacts : **Robert-Charles CHEMOUL**  
**Camille MALDEREZ**  
72 Quater, rue Philippe de Girard 75018 Paris  
Métro : Marx Dormoy ou La Chapelle  
Tél. : 01 46 07 44 69 / 09 67 44 44 69  
✉ association@atoutscours.org

- Formations linguistiques à visée professionnelle
- Formations linguistiques à visée professionnelle spécialisation Bâtiment
- Formations linguistiques à visée professionnelle spécialisation Hôtellerie-restauration

Tout public

60€ de participation aux frais d'inscription annuel

Inscription tout au long de l'année sur RDV (sauf en juillet)  
Téléphoner pour prendre RDV de 9h30 à 12h30 et 14h à 17h

- Rythme : 20 heures de formation sur 2 semaines, à raison de 2 heures/jours (sauf weekend)

Profil  
du public

Où ?

Quoi ?

Pour qui ?

Comment ?

Quand ?

FLE  
Remise à niveau

16

**AVD / APPRENDRE, VIVRE ET DEVENIR**

Contact : **Saïd YOUSSEF**  
25 rue Lantiez 75017 Paris  
Tél. : 06 14 43 32 15  
✉ avd.formation@yahoo.fr  
www.avdformation.fr

Lieux des cours : 19/21, rue de Chartres et  
25, rue Polonceau 75018 Paris  
Métro : La Chapelle, Barbès ou Château rouge

- Cours d'alphabétisation (apprendre à lire, à écrire et à parler correctement le français)
- Cours de remise à niveau en FLE (niveau intermédiaire et avancé)
- Préparation au Diplôme Initial de Langue Française (DILF) et au DELF A1, A2, B1 et B2
- Cours de phonétique (prononciation, correction, articulation...)
- Cours intensifs et semi-intensifs pour les salariés dans le cadre du CIF ou du DIF
- Cours de français à visée professionnelle (+ atelier de ré-insertion professionnelle)

Tout public

Test

Tarifs selon les cours :  
se renseigner

Inscription tout au long de l'année, en fonction des places disponibles

3 sessions /an (septembre, janvier et avril)

- Jours et horaires (3 formules) :  
Cours du week-end (de 10h à 12h30,  
de 13h30 à 16h)  
Cours du soir (de 18h à 21h)  
Cours du jour (de 9h à 12h30 et 13h à 17h)

Alphabétisation et FLE

28

**CAC (CENTRE ALPHA CHOISY)**

Contact : **Aurélia PUJOL**  
27, avenue de Choisy 75013 Paris  
(Porte 9, 2<sup>e</sup> étage)  
Métro : Porte de Choisy ou Maison Blanche  
Tél. : 01 45 84 88 37  
✉ alphachoisypedagogie@orange.fr

- Accompagnement vers l'insertion professionnelle à travers l'acquisition de compétences linguistiques
- Appropriation de la langue nécessaire dans le monde professionnel
- Mobilisation à l'emploi/élaboration d'un projet professionnel
- Accompagnement vers la recherche d'emploi
- Entrée dans le monde professionnel : formation ou emploi
- Suivi individuel

Public migrant dont le faible niveau en français à l'oral et à l'écrit constitue un frein à l'insertion professionnelle

Recrutement sur rdv

- Durée : 9h30 hebdomadaires en cours collectifs et 1h hebdomadaire de suivi individuel

Alphabétisation FLE  
Illétrisme Remise à niveau

29

**CEFIL**

Contacts : **Claire VERDIER**  
**Eleonora CECCONI**  
Espace linguistique  
11 -13, rue de la Chapelle 75018 Paris  
Entrée par le 2, impasse du Curé  
Métro : Marx Dormoy  
Tél. : 01 40 38 67 76  
✉ contact@cefil.org  
www.cefil.org

- Formation français professionnel tous niveaux (Alpha, FLE, préparation de concours)
- Apprentissage du français à visée professionnelle dans les domaines de l'hôtellerie restauration et dans les services à la personne-aide à domicile

Formation français professionnel et Compétences clés : salariés adultes en insertion (SIAE) ou en contrats aidés (CUI-CAE, Emplois d'Avenir)

Apprentissage du français à visée professionnelle :  
demandeurs d'emploi

Test et entretien

Tarifs selon les cours :  
Se renseigner (salariés : prise en charge OPCA / demandeurs d'emploi : gratuit)

Inscription toute l'année  
Entrées et sorties selon disponibilités et ouverture de nouveaux groupes

Profils du public

## Où ?

## Quoi ?

## Pour qui ?

## Comment ?

## Quand ?

Alphabétisation FLE  
Illétrisme Remise à niveau

30

### LANGUES PLURIELLES

Contacts : **Maëlle MONVOISIN** ou **Blanche PICHOT DE CHAMPFLEURY**

11-13, rue de la Chapelle 75018 Paris

Entrée par le 2, impasse du Curé

Métro : Marx Dormoy

Tél. : 01 40 38 67 77

✉ contact@langues-plurielles.fr

www.langues-plurielles.fr

- Formation en Français Compétence Professionnelle (FCP) : Alphabétisation, français langue seconde, Français Langue Etrangère, compétences clés (lecture, écriture, calcul, informatique), préparation de concours, ...

- Préparation au Diplôme Initial de Langue Française (DILF)

- Cours du soir de langues étrangères (anglais, espagnol, portugais)

Tous les salariés éprouvant des difficultés en français, en anglais, en espagnol, en portugais.

Pour certains projets : demandeurs d'emploi souhaitant travailler dans des secteurs spécifiques : hôtellerie, restauration, mode, services à la personne

Dans le cadre de la formation professionnelle continue : financement possible via le Compte personnel de formation (CPF) ou le Congé individuel de formation (CIF)

Tarifs selon les cours : se renseigner

Inscription tout au long de l'année

Alphabétisation FLE  
Remise à niveau

17

### L'ÎLE AUX LANGUES

Contact : **Ludovic CARPENTIER**

21, rue Emile Duployé 75018 PARIS

Métro : Marcadet Poissonniers ou

Marx Dormoy

Tél. : 06 65 90 44 31 - 09 84 10 60 66

✉ contact@lial.fr

www.lial.fr

- Atelier Relais vers l'Emploi (français à visée professionnelle)

- Français à visée professionnelle

Tout public

Priorité aux habitants du 18<sup>e</sup> arrondissement

Orientés par un conseiller en insertion professionnelle (Pôle Emploi, PLIE, Mission locale, Espace Proximité Emploi...)

Salariés

Ateliers Relais Emploi : 5 € adhésion annuelle

Financement possible dans le cadre de la formation professionnelle continue : plan de formation, CIF ou CPF

Inscription tout au long de l'année

- Rythme : 4h/semaine
- Jours et horaires : se renseigner auprès de l'association et sur le site internet

Alphabétisation FLE

31

### SALLE SAINT BRUNO – ESPACE DE PROXIMITE EMPLOI

Contact : **Malika BERKANE**

19-21, rue de Chartres 75018 Paris

Métro : Barbès - Rochechouart

Tél. : 01 53 09 99 57

✉ mberkane@sallesaintruno.org

✉ epe@sallesaintbruno.org

- Formation français professionnel
- Ateliers collectifs « parcours vers l'emploi » : Découverte des métiers et mobilisation vers l'emploi comprenant notamment formation linguistique, initiation à l'informatique, simulation d'entretiens et sensibilisation au droit du travail

- Accompagnements individuels vers l'emploi

- Réunions thématiques mensuelles sur des sujets de l'insertion professionnelle : « Les Pt'its dej de l'EPE »

Habiter le 18<sup>e</sup> (priorité pour les habitants de la Goutte d'Or)

Public en difficulté d'insertion professionnelle

Migrants en difficulté linguistique

Pouvoir comprendre et se faire comprendre à l'oral

Gratuit

Inscription à l'accueil

Ateliers collectifs : 2 sessions par an

Inscription :  
- En septembre  
- En décembre

- Rythme : 4 fois/semaine
- Jours : lundi, mardi et jeudi et vendredi
- Horaire : 14h-16h

Suivis individuels tout au long de l'année

FLE

11

### TREPLIN THÉÂTRE DES TROIS FRÈRES

Contact : **Dragana SMILJANIC**

39, rue des trois frères 75018 Paris

Métro : Abbesses ou Pigalle

Tél. : 06 12 59 08 59

✉ contact@treplintheatre.fr

✉ dragana.s.media@gmail.com

www.treplintheatre.fr

- Parcours vers l'emploi pour femmes migrantes

- Apprentissage du français par le théâtre

Habiter le 17<sup>e</sup>, 18<sup>e</sup> ou 19<sup>e</sup> arrondissement

Gratuit

Inscription en septembre (et éventuellement en cours d'année, en fonction des places disponibles)

- Jours : jeudi
- Horaires : 14h-17h

Où ?

Quoi ?

Pour qui ?

Comment ?

Quand ?

**GRETA M2 S**

Contact : **Hugues BEAUCOURT**  
149 rue de l'Ourcq 75019 Paris  
Métro : Crimée  
Tél. : 01 55 26 94 76

✉ contact-ccles75@greta-m2s.fr

Organismes de formation partenaires :

- ADPI (18°, 20°)
- ARFOG LAFAYETTE (13°, 10°)
- ASSOFAAC (19°)
- FAIRE (12°)
- GRETA M2S (19°, 14°)
- Tonus Emploi (11° et 10°)
- Solidarités et Jalons pour le Travail (11°)

■ Le programme **Cap compétences** permet, à travers des formations individualisées, d'acquérir tout ou partie du Socle de compétences "CléA", en lien avec le projet socio-professionnel de la personne, afin de faciliter l'accès à un emploi, à une formation qualifiante ou pré-qualifiante :

- communication en français
- techniques usuelles de l'information et de la communication numérique
- auto-formation guidée
  - aptitude à travailler dans le cadre de règles définies d'un travail en équipe
  - aptitude à travailler en autonomie et à réaliser un objectif individuel
  - capacité d'apprendre à apprendre tout au long de la vie
  - maîtrise des gestes et postures ainsi que le respect des règles d'hygiène, de sécurité et environnementales

Prioritairement pour les personnes en situation d'illettrisme

Les publics éligibles au dispositif sont :

- les demandeurs d'emploi sans diplôme ou de premiers niveaux de qualification (niveau V et infra V)
- les salariés des structures de l'insertion par l'activité économique (IAE)
- les allocataires du Revenu de Solidarité (RSA)
- les personnes sous-main de justice disposant d'un aménagement de peine
- les bénéficiaires du dispositif régional d'accompagnement à la validation des acquis de l'expérience (VAE)
- les personnes en difficulté avec la langue française, non éligibles aux autres dispositifs de formation de l'Office français de l'immigration et de l'intégration, détenant le niveau A1 du Cadre Européen Commun de Référence sur les Langues (CECRL)

620 places  
(à titre exceptionnel, 900 places supplémentaires pour 2016) sur Paris

Orientation au moyen d'une fiche de liaison par Pôle emploi, Cap emploi, Mission locale, PLIE, Conseils départementaux en charge de l'accompagnement des bénéficiaires du RSA, Centre de ressources illettrisme en Ile-de-France, services pénitentiaires d'insertion et de probation, Structures d'insertion par l'activité économique (IAE), Ateliers socio-linguistiques (ASL)

Le GRETA M2S oriente vers un partenaire de formation du groupement (information collective, évaluation)

Formation gratuite

18 heures hebdomadaires maximum par semaine

■ Durée : peut varier de 70h à 250h (RAN) et de 70h à 450h (parcours pour personnes en situation d'illettrisme).

Possibilité de formations en entrées et sorties permanentes

Profils du public

Où ?

Quoi ?

Pour qui ?

Comment ?

Quand ?

Alphabétisation

28

**CAC (CENTRE ALPHA CHOISY)**

Contact : **Aurélia PUJOL**  
27, avenue de Choisy 75013 Paris  
(Porte 9, 2<sup>e</sup> étage)  
Métro : Porte de Choisy ou Maison Blanche  
Tél. : 01 45 84 88 37  
✉ alphachoisypedagogie@orange.fr

Action jeunes primo-arrivants non lecteurs, non scripteurs : se former en français, un premier pas vers l'insertion professionnelle

- Axe transversal : découverte du monde professionnel en France au centre de formation de l'ARFOG-Lafayette (93 rue du Chevaleret 75013 Paris)
- Compétences de base à l'oral et à l'écrit
- Suivi individuel

Jeunes de 16 à 25 ans primo-arrivants (moins de 5 ans sur le territoire français de nationalité française ou non), non ou peu scolarisés dans leur pays d'origine, non francophones, et qui en raison de leur très faible niveau en français, ne peuvent entrer dans aucun dispositif en France

Priorité aux femmes

Orientation par Mission Locale  
Gratuit et non rémunéré

Être inscrit en Mission Locale parisienne.

- Durée : 15 semaines (24h50 hebdomadaires +10h à l'ARFOG-Lafayette)

Illettrisme/RAN

33

**ARFOG-LAFAYETTE**

Contact : **Janique DUPONT**  
93, rue du Chevaleret 75013 Paris  
Métro : Bibliothèque François Mitterrand  
Tél. : 01 53 61 37 65  
✉ janique.dupont@arfog-lafayette.org

- Développement des compétences clés pour une insertion professionnelle réussie

- Savoirs de base en lien avec le projet professionnel
- Travail sur le développement personnel
- Préparation aux tests d'entrée en formation (CFA, formation pré-qualifiante ou professionnelle) ou en emploi

Jeunes scolarisés dans leur pays d'origine ou en France, ayant besoin de développer leurs compétences clés pour accéder ou poursuivre un parcours d'insertion professionnelle

Prérequis à l'oral : capacité à communiquer lors d'échanges d'informations simples et sur des sujets familiers  
Prérequis à l'écrit : capacité à identifier des signes et des mots (remplir un formulaire, utiliser un plan...)

Se renseigner auprès de l'association pour connaître les dates d'informations collectives et le calendrier des formations

Gratuit et non rémunéré

- Durée : 6 semaines (14 h hebdomadaires)

Alphabétisation Illettrisme

2

**ENS - ESPACE TORCY**

Contact : **Chahinaz OUZIALA**  
2 Rue de Torcy 75018 Paris  
Métro : Marx Dormoy  
Tél. : 01 40 38 67 00  
✉ chahinaz.ouziola@ensparis.fr

- Renforcement des compétences clés préparant à l'entrée en formation préqualifiante

- Français, mathématiques, calcul
- Repérage dans le temps et dans l'espace
- 50 heures d'informatique
- Préparation au DILF

Jeunes non ou peu scolarisés, francophones et non débutants à l'oral (infra A.1.1)

Tarif : 20 € par session (sous réserve de revenus)

2 sessions par an (septembre et mars)

- Durée : 17 semaines (500 h au total ; de 25 à 27 h hebdomadaires)

FLE

2

**ENS - ESPACE TORCY**

Contact : **Chahinaz OUZIALA**  
2 Rue de Torcy 75018 Paris  
Métro : Marx Dormoy  
Tél. : 01 40 38 67 00  
✉ chahinaz.ouziola@ensparis.fr

- Apprentissage du français à visée professionnelle

- Préparation d'un diplôme selon profil et objectif du jeune (DELFA.1, A.2 voire B.1+ préparation à l'entrée à l'université)

Jeunes de 16 à 25 ans Scolarisés dans le pays d'origine A1.1

Tarif : 20 €/semestre

Entrées et sorties selon disponibilités  
2 sessions par an (septembre et mars)

Profil public

Où ?

Quoi ?

Pour qui ?

Comment ?

Quand ?

FLE

14 ACCUEIL GOUTTE-D'OR

Contact : **Séverine ZOUAOU**  
26, rue de Laghouat 75018 Paris  
Métro : Château-Rouge  
Tél. : 01 42 51 87 75  
✉ formation@ago.asso.fr

- Stage de formation linguistique jeunes à visée d'insertion professionnelle
- Module linguistique intensif
- Module Développement des compétences sociales et confiance en soi
- Module Découverte de l'Emploi
- Préparation au Diplôme d'Etudes en Langue Française (DELF)

Jeunes (16/25ans)  
Etre récemment arrivé(e) en France  
Scolarisé(e) dans le pays d'origine (fin du collège)  
Communiquant un peu à l'oral en français  
Habiter en priorité les quartiers Politiques de la ville 18<sup>e</sup> arrondissement

Test et entretien  
Gratuit

2 sessions par an (septembre et mars)

- Durée : 4 mois
- Rythme : 18 heures par semaine

Alphabétisation  
Illettrisme

29 CEFIL

Contacts : **Claire VERDIER**  
**Eleonora CECCONI**  
11/13 rue de la Chapelle 75018 Paris  
Métro : Marx Dormoy  
Tél. : 01 40 38 67 76  
✉ contact@cefil.org

- Renforcement des compétences clés préparant à l'entrée en formation préqualifiante
- Français, mathématiques, calcul, informatique
- Repérage dans le temps et dans l'espace

jeunes (16/25 ans)  
peu scolarisés, francophones (post alphabétisation)

Contactez le CEFIL

2 sessions par an (septembre et mars)

- Durée : 17 semaines (252 h au total ; 15 h hebdomadaires)

Illettrisme / RAN

34 SPR (SAVOIRS POUR REUSSIR PARIS)

Contacts : **Marie-Odile CHASSAGNON**  
**Perrine TERRIER**  
5 rue de Tourtille 75020 Paris  
Tél. : 01 58 53 50 20  
✉ savoirspourreussirparis@orange.fr  
www.sprparis.wordpress.com

- Favoriser la reprise de confiance et réconcilier avec les savoirs fondamentaux pour encourager une entrée en formation et/ou une insertion
- Ateliers à visée pédagogique autour de la lecture, l'écriture, l'expression orale et le calcul et /ou accompagnement individuel.

Jeunes de 16 à 30 ans en situation d'illettrisme

Contactez *Savoirs pour Réussir Paris* pour prendre un rendez-vous

Entrées et sorties permanentes

La durée du parcours varie selon les besoins des participants



## Où ?

## Quoi ?

## Pour qui ?

## Comment ?

## Quand ?

35

### SOLIDARITE ET JALONS POUR LE TRAVAIL

Contact : **Fatima HALFAOUI**

6-10, rue Guillaume Bertrand 75011 Paris

Métro : Rue Saint Maur

Tél. : 01 53 36 02 76

✉ fatima.halfaoui@sjt.com

### JEUNESSE FEU VERT

Contact : **Marie HESRY**

32-36, rue de Vaucouleurs 75011 Paris

Métro : Belleville

Tél. : 01 58 53 58 10

✉ mhesry@jfjv.org

### LASER ASSOCIATION

Contact : **Christine MURIS**

41-43 rue des Rigoles 75020 Paris

Métro : Jourdain

Tél. : 01 40 33 66 20

✉ cmuris@laserformation.org

### GIDEF

Contact : **Stéphane BONGIU**

37 Chemin Latéral 93 140 Bondy

T1 : Pont de Bondy

Tél. : 01 44 18 32 47 / 06 24 26 94 70

✉ sb\_gidef@orange.fr

### AUORE

Contacts : **Hélène PASCAL**

**Mirène PARRUITE**

14-6, rue de Leibniz 75018 Paris

Métro : Porte de Clignancourt ou Bus 60/95 :

Rue du poteau

Tél. : 01 83 64 56 24

✉ h.pascal@aurora.asso.fr /

m.parruite@aurora.asso.fr

- Avenir Jeunes, Pôle de Projet Professionnel (PPP) doit permettre aux jeunes de construire ou confirmer un projet professionnel en vue d'intégrer une formation pré-qualifiante, qualifiante ou d'accéder à l'emploi.

Formation en centre et en entreprise

Contenus adaptés en fonction du profil et du projet du jeune.

Des unités obligatoires (maximum 630h en centre) :

- Projet professionnel personnalisé (minimum de 70h)
- Unité de Communication : (minimum de 70h)
- Unité de Technologie de l'Information et de la Communication : (minimum de 35h)

Des unités optionnelles

- Projet collectif (de 35h à 175h)
- Remise à niveau (de 35h à 210h)
- Des parcours sécurisés vers l'emploi, la formation qualifiante et ciblés sur une variété de secteurs professionnels sont organisés périodiquement

Les compétences clés dont les compétences linguistiques sont travaillées de façon transversale dans toutes les unités et sont en lien direct avec la construction du projet professionnel.

Les jeunes apprennent à s'auto évaluer et à mesurer leurs progrès à l'aide de l'outil « Carte de Compétences », outil au service du positionnement et de la formation.

Jeunes de 16 à 25 ans pas ou peu qualifiés en difficulté d'insertion sociale et professionnelle et inscrits dans une mission locale

Possédant au moins le niveau A1.1 du CECRL

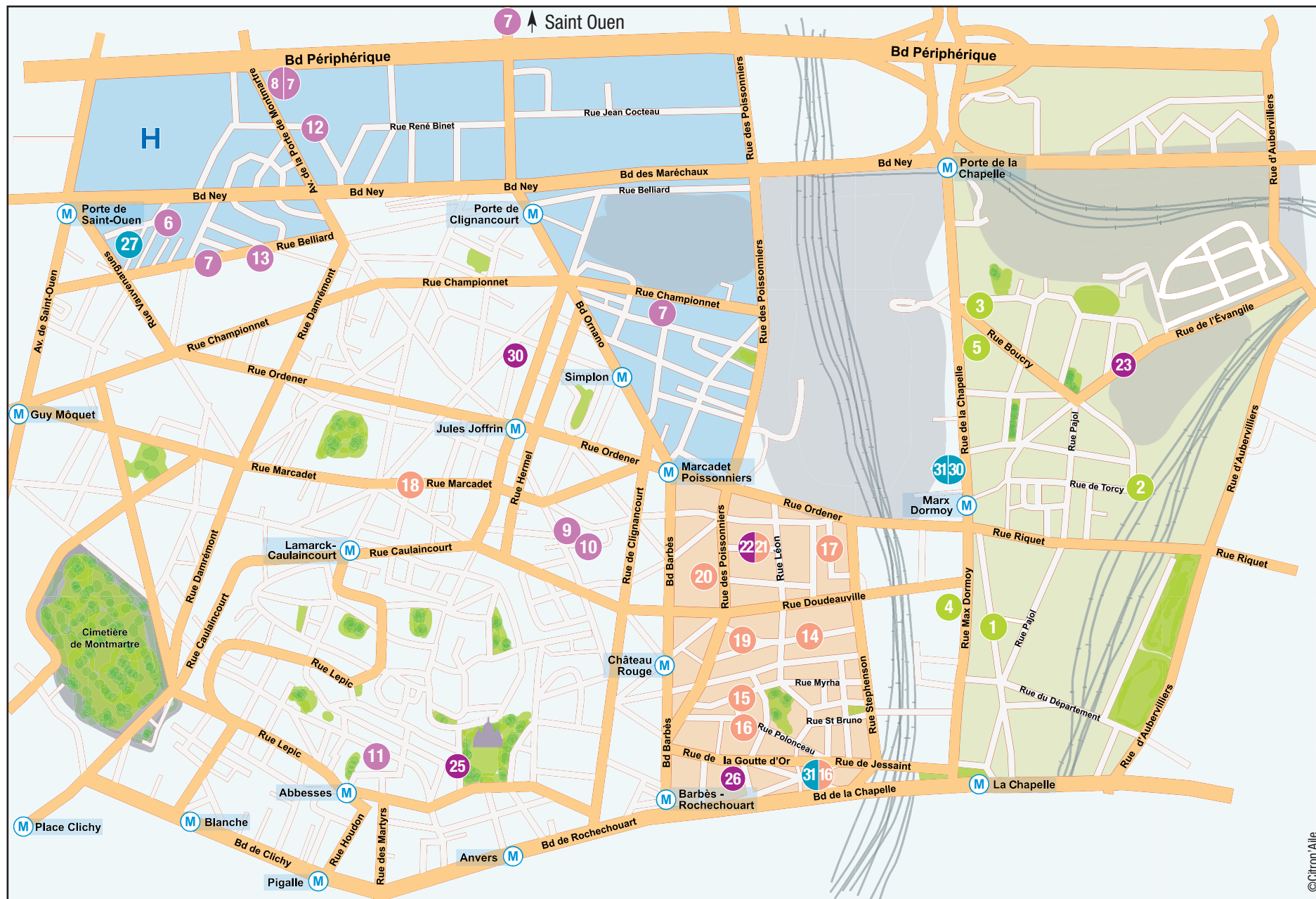
Les jeunes doivent être en mesure de suivre une formation à temps plein

964 places sur Paris

Orientation par :  
- Les missions locales  
- Les Missions de Lutte contre le Décrochage Scolaire (MLDS)  
- Les CAP EMPLOI pour les jeunes en situation de handicap

Rémunération possible financée par la Région via l'Agence de Service et de Paiement (ASP).

- Durée : entre 135h et 1015 h en centre et 8 semaines en entreprise



Les associations :

- 28
- 32
- 33
- 34
- 35

se trouvent hors  
du 18<sup>e</sup> arr.

### La Chapelle - Porte d'Aubervilliers

- 1 Atouts cours. (lieux des cours dans les 10<sup>e</sup>, 17<sup>e</sup>, 18<sup>e</sup>, 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> arr.)
- 2 ENS - Espace Torcy
- 3 La Clé des mots
- 4 École Marx Dormoy
- 5 École Pajot

### Porte Montmartre - Porte de Clignancourt / Moskova et Amiraux / Simplon

- 6 ASSFAM
- 7 Centre Alpha Choisy  
lieu des cours : ARES  
Centre social CAF Belliard  
Cultures sur cours  
Centre Paris Anim'Binet
- 8 Centre Paris Anim'Binet
- 9 Essor langues et partages culturels
- 10 Secours Populaire
- 11 Tremplin théâtre des trois frères
- 12 École F. Dorleac
- 13 École Belliard

### La Goutte d'or

- 14 Accueil Goutte-d'or
- 15 Accueil Laghouat
- 16 AVD
- 17 L'Île aux langues
- 18 La Maison Verte
- 19 Solidarité Château-Rouge
- 20 Collège Clémenceau
- 21 École Budin

### Cours municipaux d'adultes

- 22 École élémentaire Budin
- 23 École élémentaire Évangile
- 24 École élémentaire St Isaura
- 25 École élémentaire Foyatier
- 26 École élémentaire Polyvalente Goutte d'Or

### Formations linguistiques à visée professionnelle

- 27 ADAGE
- 29 CEFIL
- 30 Langues plurielles
- 31 Salle St-Bruno - Espace de proximité emploi

## ► Le réseau EIF-FEL

Pour mieux répondre aux besoins des Parisiennes et des Parisiens, en matière de formation à la langue française et favoriser leur intégration socio-professionnelle, la Ville de Paris, en partenariat avec trois associations parisiennes (le Centre Alpha Choisy, le CEFIL, le réseau Alpha), crée le Réseau EIF-FEL.



Ce réseau a vocation à fédérer, coordonner et professionnaliser les acteurs du français à Paris. Associant les autres acteurs institutionnels mobilisés sur l'apprentissage du français, il contribue à l'articulation des différents dispositifs existants et à la mise en place de parcours de formation cohérents.

Ce projet, d'une durée de 3 ans, est expérimenté dans un 1<sup>er</sup> temps dans les 13<sup>e</sup>, 14<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> arrondissements. Le périmètre d'action du Réseau EIF-FEL pourra ensuite être étendu à l'ensemble de la capitale.

Le Réseau EIF-FEL repose notamment sur la mise en place d'un pôle de permanences d'accueil et d'évaluation sur chaque territoire d'expérimentation. Le Centre Alpha Choisy anime le pôle du 13-14<sup>e</sup> et le CEFIL, celui du 18<sup>e</sup> arrondissement.

Ces permanences sont localisées dans différents lieux du territoire. Elles sont assurées par des évaluateurs qui accueillent les candidats à l'apprentissage du français, évaluent leur niveau et leur préconisent ensuite un parcours de formation adapté à leur besoins et projets.

Le Réseau EIF-FEL bénéficie du soutien du programme européen du Fonds Asile Migration et Intégration (FAMI), de cofinancements de l'Etat et de la Mairie de Paris.

## NOTES

Area for taking notes, consisting of horizontal dotted lines.



## ► Lexique

**Actions linguistiques à visée professionnelle** : apprentissage du français visant l'autonomie des personnes dans un contexte professionnel ou d'insertion professionnelle par l'acquisition de connaissances sur le monde du travail et sur les secteurs professionnels.

**ASL (Atelier sociolinguistique)** : désigne un apprentissage visant à l'autonomie sociale et citoyenne.

**Atelier d'alpha (alphabétisation)** : désigne un apprentissage de la lecture et de l'écriture pour un public non scolarisé dans son pays d'origine.

**Atelier de FLE (Français Langue Étrangère)** : désigne un apprentissage de l'oral et de l'écrit pour un public déjà scolarisé dans son pays d'origine.

**CECRL (Cadre Européen Commun de Références pour les Langues)** : définit des niveaux de maîtrise d'une langue étrangère : A1.1 grands débutants, A1, A2 pour débutants ; B1, B2 pour intermédiaires ou indépendants ; C1, C2 pour les utilisateurs avancés ([www.coe.int/T/DG4/Linguistic/Source/Framework\\_FR.pdf](http://www.coe.int/T/DG4/Linguistic/Source/Framework_FR.pdf) p. 25)

**CléA, Certificat de connaissance et de compétences professionnelles** : Créé par le Comité Paritaire Interprofessionnel National pour l'Emploi et la Formation, le certificat CléA est constitué de l'ensemble des connaissances et des compétences qu'il est utile pour une personne de maîtriser afin de favoriser son accès à la formation professionnelle et son insertion professionnelle (décret n° 2015-172 du 13 février 2015). (<http://www.anlci.gouv.fr/Actualites/Entreprise-emploi/Une-campagne-de-communication-par-le-COPANEF-pour-faire-connaître-la-certification-CleA>)

**Compétences clés** : ensemble de connaissances, d'aptitudes et d'attitudes appropriées à un contexte. Les compétences clés sont celles nécessaires à tout individu pour l'épanouissement et le développement personnel, la citoyenneté active, l'intégration sociale et l'emploi.

**DELF pro** : Diplôme d'Étude en Langue Française, option professionnelle.

**DILF** : Diplôme Initial de Langue Française.

**Illettrisme** : situation d'une personne de plus de 16 ans qui a été scolarisée en langue française et qui a une maîtrise insuffisante de l'écrit et des compétences de base pour être autonome dans les situations simples de la vie quotidienne.

**MOOC (Massive Online Open Courses)** : Formation en libre accès sur internet qui dure en général plusieurs semaines. Il met à disposition un contenu pédagogique (cours, vidéos, quiz) et se clôture par l'obtention d'un certificat.

**RAN** : désigne une action de formation destinée à une personne de plus de 16 ans, qui a été scolarisée en langue française, et dont la maîtrise de l'écrit et des compétences de base, bien que suffisante dans la vie quotidienne, nécessite d'être développée dans le cadre d'un projet d'insertion professionnelle.

**TCF ANF** : test de connaissance du français pour les candidats à la nationalité française qui doivent justifier de leur niveau de français.

Des informations sur les offres disponibles pour l'apprentissage du français à Paris peuvent aussi être trouvées sur le site Réseau Alpha : <http://www.reseau-alpha.org/apprentissage>. Les structures parisiennes sont invitées à publier et à mettre à jour elles-mêmes leurs informations pour assurer leur exactitude.



### Equipes de Développement Local

**LA CHAPELLE - PORTE D'AUBERVILLIERS** : [aurelie.guitonny@paris.fr](mailto:aurelie.guitonny@paris.fr) / 01 71 28 76 55

**PORTE MONTMARTRE - PORTE DE CLIGNANCOURT / MOSKOVA ET AMIRAUX / SIMPLON** :  
[marina.von\\_rosenschild@paris.fr](mailto:marina.von_rosenschild@paris.fr) / 01 71 28 76 61

**GOUTTE-D'OR** : [nadege.degremont@paris.fr](mailto:nadege.degremont@paris.fr) / 01 53 09 99 58

**Plus d'informations sur [paris.fr](http://paris.fr)  
Rubrique apprentissage du français**

**TOUTE L'INFO  
au 3975\* et  
sur PARIS.FR**

\*Prix d'un appel local à partir d'un poste fixe sauf tarif propre à votre opérateur

Plaquette réalisée avec le concours de Souriya Check Mouhammad